

Byla C-533/08

TNT Express Nederland BV

prieš

AXA Versicherung AG

(Hoge Raad der Nederlanden prašymas
priimti prejudicinį sprendimą)

„Teismų bendradarbiavimas civilinėse ir komercinėse bylose — Teismo jurisdikcija, sprendimų pripažinimas ir vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 71 straipsnis — Valstybių narių sudarytos konvencijos dėl konkrečių sričių bylų — Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencija (CMR)“

Generalinės advokatės J. Kokott išvada, pateikta 2010 m. sausio 28 d. I - 4110

2010 m. gegužės 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas I - 4137

Sprendimo santrauka

1. *Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Reglamentas Nr. 44/2001 — Santykiai su konvencijomis dėl konkrečių sričių bylų — Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencija (Tarybos reglamento Nr. 44/2001 6, 11, 12 ir 15–17 konstatuojamos dalys ir 71 straipsnis)*
2. *Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ribos — Bendrijai neprivaloma tarptautinė konvencija — Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencija (SESV 267 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 44/2001 71 straipsnis)*

1. Reglamento Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 71 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad konvencijoje dėl konkrečios srities bylų nustatytos jurisdikcijos ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo taisyklės, kaip antai 1956 m. gegužės 19 d. Ženevoje pasirašytos Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. liepos 5 d. Ženevoje pasirašytu protokolu, 31 straipsnio 2 dalyje nustatyta *lis pendens* taisyklė ir jos 31 straipsnio 3 dalyje nustatyta vykdytinumo taisyklė, yra taikomos, jeigu joms būdingas didelis nuspėjamumas, jos palengvina gerą teisingumo administravimą ir leidžia maksimaliai sumažinti vienu metu vykstančių teismo procesų atsiradimo riziką ir jeigu jomis ne mažiau palankiomis sąlygomis nei tos, kurios nustatytos minėtame reglamente, užtikrinamas teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose laisvas judėjimas ir tarpusavio pasitikėjimas vykdant teisingumą Sąjungoje (*favor executionis*).

kurios buvo nustatytos atsižvelgiant į konkrečios srities bylų specifiką, vis dėlto taikant tokias taisykles negalima pažeisti minėtų principų, kuriais Sąjungoje grindžiamas teismų bendradarbiavimas civilinėse ir komercinėse bylose ir kurių būtina laikytis siekiant užtikrinti tinkamą vidaus rinkos veikimą, kuris yra Reglamento Nr. 44/2001 pagrindas. Šio reglamento 71 straipsnio turinys negali prieštarauti principams, kuriais grindžiami teisės aktai, kurių sudėtinė dalis jis yra. Todėl šio reglamento taikymo srityje, kaip antai tarptautinis krovinių vežimas keliais, specialios konvencijos, kaip antai CMR konvencijos, nuostatos negali būti taikomos, jei dėl tokio taikymo sukeltos mažiau palankios tinkamo vidaus rinkos veikimo įgyvendinimui pasekmės nei tos, kurias lemia minėto reglamento nuostatos.

(žr. 48–51, 56 punktus ir rezoliucinės dalies 1 punktą)

Iš tikrųjų, nors Reglamento Nr. 44/2001 71 straipsniu siekiama laikytis specialioje konvencijoje nustatytų taisyklių,

2. Teisingumo Teismas neturi jurisdikcijos aiškinti 1956 m. gegužės 19 d. Ženevoje pasirašytos tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. liepos 5 d. Ženevoje pasirašytu protokolu (CMR konvencija), 31 straipsnio. Iš tikrųjų Teisingumo Teismas turi jurisdikciją aiškinti tokią konvenciją tik

tuomet ir tik tiek, kiek Sąjunga perėmė įgaliojimus, kuriuos jos nesudarytos tarptautinės konvencijos taikymo srityje anksčiau vykdė valstybės narės, ir todėl šios konvencijos nuostatos Sąjungai privalomos. Tačiau negalima tvirtinti, kad CMR konvencijoje numatytos jurisdikcijos ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo taisyklės Sąjungai privalomos. Atvirkščiai, iš Reglamento Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo

ir vykdymo 71 straipsnio aiškinimo matyti, kad minėtas taisyklės Sąjungoje galima taikyti tik laikantis šio reglamento pagrindą sudarančių principų.

(žr. 62–63 punktus ir rezoliucinės dalies 2 punktą)